

З А К О Н

О ПОТВРЂИВАЊУ МЕМОРАНДУМА О РАЗУМЕВАЊУ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ УЈЕДИЊЕНОГ КРАЉЕВСТВА ВЕЛИКЕ БРИТАНИЈЕ И СЕВЕРНЕ ИРСKE О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ

Члан 1.

Потврђује се Меморандум о разумевању између Владе Републике Србије и Владе Уједињеног Краљевства Велике Британије и Северне Ирске о сарадњи у области одбране, који је потписан 26. јануара 2009. године, у Лондону, у оригиналу на српском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Меморандума о разумевању између Владе Републике Србије и Владе Уједињеног Краљевства Велике Британије и Северне Ирске о сарадњи у области одбране у оригиналу на српском језику гласи:

МЕМОРАНДУМ О РАЗУМЕВАЊУ

ИЗМЕЋУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ УЈЕДИЊЕНОГ КРАЉЕВСТВА ВЕЛИКЕ БРИТАНИЈЕ И СЕВЕРНЕ ИРСKE О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ

Влада Републике Србије и Влада Уједињеног Краљевства Велике Британије и Северне Ирске, у даљем тексту "Учеснице";

имајући у виду потребу да допринесу јачању мира, стабилности и развоју односа између земаља у Европи и свету у духу Повеље Уједињених нација, Хелсиншког завршног акта и Париске повеље за нову Европу;

оцењујући позитивно тренутне процесе интеграције у Европу;

изражавајући жељу за обострано корисном сарадњом заснованом на узајамном поштовању и поверењу;

у циљу унапређења ближих билатералних односа у одржавању европских и евроатлантских вредности и стандарда;

наглашавајући потребу за свеобухватном сарадњом кроз јачање поверења и мере изградње безбедности, довођењем до бољег разумевања принципа демократске контроле наоружања;

споразумеле су се:

Одељак 1.

Циљ и принципи сарадње

(1) Циљ овог меморандума је успостављање општих принципа и процедура за сарадњу у области одбране, које су од заједничког интереса за Учеснице.

(2) Сарадња између Учесница биће заснована на принципима једнакости и узајамне користи.

(3) Сарадња сагласно овом меморандуму, одвијаће се у складу са националним законодавством држава Учесница и међународним правом.

Одељак 2.

Дефиниције

Термини који се користе у овом меморандуму имају следеће значење:

а. «Држава – прималац» означава државу на чијој територији се налази Особље у вези са овим меморандумом;

б. «Држава – пошиљалац» означава државу чијој војсци припада Особље;

ц. «Особље» - лица запослена у институцијама и органима Учесница.

Одељак 3.

Спровођење Меморандума

(1) За спровођење овог меморандума Учеснице одређују следеће надлежне органе:

- за Владу Републике Србије – Министарство одбране Републике Србије и
- за Владу Уједињеног Краљевства Велике Британије и Северне Ирске – Министарство одбране Уједињеног Краљевства Велике Британије и Северне Ирске.

(2) У циљу реализације овог меморандума, надлежни органи Учесница могу да закључе додатне уговоре.

Одељак 4.

Области сарадње

Учеснице ће остваривати сарадњу у следећим областима:

- а) одбрамбена и безбедносна политика;
- б) планирање одбране;
- ц) војнонаучна сарадња;
- д) војно образовање;
- е) законодавство у области одбране;
- ф) војна медицина;
- г) војна топографија и картографија;
- х) операције подршке миру;
- и) друштвене, спортске и културне активности;
- ј) друге области од заједничког интереса, које одреде Учеснице или њихови надлежни органи.

Одељак 5.

Облици сарадње

Сарадња између Учесница оствариваће се кроз следеће активности:

- а) званичним посетама;
- б) радним састанцима;
- ц) разменом искустава и консултацијама;
- д) програмима обуке и образовања;
- е) учешћем на вежбама;
- ф) учешћем на конференцијама, симпозијумима и семинарима;
- г) разменом информација, докумената и истраживачких пројеката од заједничког интереса;

х) на друге начине које Учеснице или њихови надлежни органи заједнички одреде.

Одељак 6.

Планирање

(1) На основу овог меморандума, надлежни органи Учесница ће изградити годишњи план билатералне сарадње за наредну годину, наводећи активности, време и место одржавања, број учесника и остала основна питања у вези са организацијом и спровођењем плана.

(2) Овлашћени представници надлежних органа Учесница, сваке године ће потписивати годишњи план билатералне сарадње најкасније до 01. децембра текуће године за наредну годину.

Одељак 7.

Размена информација

Размена и заштита поверљивих информација биће предмет посебног споразума.

Одељак 8.

Финансијска питања

Свака од Учесница и/или њихови надлежни органи сносиће сопствене трошкове који настану у току спровођења овог меморандума, додатних уговора и планова, осим уколико се Учеснице заједнички другачије не договоре.

Одељак 9.

Спорови

Све спорове који евентуално буду настали услед тумачења или примене овог меморандума, Учеснице и/или њихови надлежни органи ће решавати консултацијама и преговорима и неће их предавати домаћим или међународним судовима или трећој страни у надлежност ради решавања.

Одељак 10.

Измене и допуне

Учеснице могу да измене и допуне овај меморандум у било које време, заједничком писаном сагласношћу. Такве измене и допуне ће ступити на снагу у складу са ставом 1 одељка 11. овог меморандума.

Одељак 11.

Завршне одредбе

(1) Овај меморандум ступа на снагу даном када Влада Републике Србије обавести Владу Уједињеног Краљевства Велике Британије и Северне Ирске да је спровела неопходан поступак за његово ступање на снагу, у складу са законодавством Републике Србије.

(2) Овај меморандум ће се привремено примењивати од дана потписивања и остаје на снази до отказивања заједничком сагласношћу или писаним обавештењем другој Учесници шест месеци унапред.

Потписано у Лондону, 26.01.2009. године, у два истоветна примерка на српском и енглеском језику, при чему су сви примерци подједнако аутентични. У случају разлика у тумачењу одредаба овог меморандума, меродаван је текст на енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

министар одбране
Драган Шутановац, с.р.

ЗА ВЛАДУ
УЈЕДИЊЕНОГ КРАЉЕВСТВА
ВЕЛИКЕ БРИТАНИЈЕ И
СЕВЕРНЕ ИРСКЕ

министар одбране
Џон Хатон, с.р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.